



На старт. Увага. ГОЛОСУЙ!

Керівництво для виборців стосовно виборів до спеціальних округів, що відбудуться 4 листопада 2025 р.

Виборчий відділ і секретар округу Clackamas проводять федеральні вибори, вибори штату й місцеві вибори для всіх виборців, які проживають в окрузі Clackamas. Вибори до спеціальних округів відбудуться 4 листопада 2025 року. **Це не окружні вибори.** Зміст виборчого бюлетеня залежить від місця проживання виборця. Якщо ви є зареєстрованим виборцем у містах Gladstone, Happy Valley або Portland, в пожежному окрузі Sandy або шкільних округах Lake Oswego, Oregon Trail або West Linn — Wilsonville, ви можете очікувати на отримання бюлетеня поштою.

Отже, на старт, увага, ГОЛОСУЙ!

Зареєструйтеся для голосування або оновіть свої реєстраційні дані виборця

Вимоги до виборців у штаті Oregon

Ви можете зареєструватися для голосування, якщо ви є резидентом штату Oregon, громадянином Сполучених Штатів і вам виповнилося 16 років. Ви отримаєте свій перший бюлетень поштою, коли вам виповниться 18 років.

Зареєструйтеся для голосування: крайній термін реєстрації виборців — 14 жовтня 2025 року.

- **Зареєструйтеся для голосування онлайн** на вебсайті державного секретаря штату Oregon oregonvotes.gov. Щоб зареєструватися онлайн, ви повинні мати водійське посвідчення штату Oregon або посвідчення особи. Крайній термін реєстрації для голосування онлайн — 14 жовтня 2025 року до 23:59.
- **Зареєструйтеся для голосування, заповнивши реєстраційну картку виборця штату Oregon** у паперовій формі. Ви можете отримати паперову картку у виборчому відділі округу Clackamas, публічній бібліотеці, відділі Департаменту транспортних засобів штату Oregon (Department of Motor Vehicles, DMV) або поштовому відділенні. Паперовий бланк потрібно повернути до виборчого відділу

або надіслати поштою з поштовим штемпелем не пізніше 14 жовтня. В останній день реєстрації виборців, 14 жовтня 2025 року, виборчий відділ округу Clackamas буде відкритий до 19:00.

Щоб отримати допомогу з реєстрацією виборця, зв'яжіться з виборчим відділом округу Clackamas.

Зареєструйтеся в системі Відстежуйте свій бюлетень (Track Your Ballot)!

Будьте впевнені, що ваш голос буде враховано завдяки простому й безпечному відстеженню бюлетенів для голосування поштою. Ви знатимете, де знаходиться ваш бюлетень у процесі голосування — від його відправлення до прийняття.

Як виборець округу Clackamas ви можете підписатися на отримання сповіщень у формі текстових повідомлень, по телефону чи електронною поштою. Ви знатимете, коли ваш бюлетень буде надіслано вам поштою. Після того як ви проголосуєте та повернете свій бюлетень, ви отримаєте сповіщення, щойно його буде прийнято для підрахунку. Ваш голос залишається анонімним і конфіденційним.

Зареєструйтеся онлайн в системі «Відстежуйте свій бюлетень» (Track Your Ballot) на сайті clackamas.us/elections/track-your-ballot. Ця послуга є безкоштовною для виборців.

Отримання бюлетеня

Виборчий відділ округу Clackamas розсилатиме бюлетені всім виборцям, які мають право голосу, починаючи із середи, 15 жовтня. Якщо ви не отримаєте свій бюлетень до 22 жовтня, зв'яжіться з виборчим відділом округу Clackamas.

Виборці, які в день виборів будуть відсутні за місцем постійної реєстрації, можуть надіслати запит щодо отримання бюлетеня для заочного голосування. Бюлетень для заочного голосування може бути надіслано на тимчасову адресу реєстрації виборця або видано виборцю особисто в офісі виборчого відділу, починаючи з 22 вересня. Зверніться до виборчого відділу округу Clackamas, щоб отримати бюлетень для заочного голосування.

Для вас працюють два пункти обслуговування виборців!

Для виборців, які потребують додаткової допомоги, виборчий відділ округу Clackamas відкриє тимчасовий пункт обслуговування виборців у приміщенні громадської

бібліотеки Happy Valley, до якого вони зможуть звернутися з 20 жовтня. **Пункт обслуговування виборців Happy Valley** надаватиме детальнішу інформацію виборцям з Happy Valley, Sandy, Damascus та інших північно-східних громад. Виборці можуть обрати місце, яке їм найкраще підходить.

У кожному пункті обслуговування виборців працюють приведені до присяги посадові особи. У виборчому центрі громадяни можуть замінити втрачений або пошкоджений бюлетень, оновити реєстраційні дані виборця, отримати допомогу під час голосування, якщо вони мають обмежені можливості, отримати допомогу для голосування бажаною мовою, повернути свій бюлетень або проголосувати особисто.

Центр голосування Happy Valley

У бібліотеці Happy Valley

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley OR 97015

ВІДКРИТИЙ з 20 жовтня по 4 листопада

Виборчий відділ округу Clackamas

Oregon City Red Soils Campus

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City OR 97045

Відкритий цілорічно

Години роботи обох місць

Понеділок — п'ятниця з 8:30 до 17:00

Субота, 1 листопада, з 10:00 до 14:00

День виборів, вівторок, 4 листопада, з 7:00 до 20:00.

Двадцять два офіційних розташування скриньок для збору бюлетенів

Два способи повернути заповнений бюлетень: поштою або в офіційному місці розташування скриньок для збору бюлетенів

- Надішліть заповнений бюлетень із дійсним поштовим штампелем не пізніше дня виборів, 4 листопада 2025 року. Марка не потрібна! Якщо ви проголосуєте після п'ятниці, 31 жовтня, ми рекомендуємо принести ваш бюлетень безпосередньо до офіційного місця розташування скриньок для збору бюлетенів.
- Офіційні місця цілодобового збору бюлетенів розташовано по всій країні. Ви можете залишити свій бюлетень в будь-якому офіційному розташуванні скриньок для збору бюлетенів у штаті до 20:00 в день виборів 4 листопада 2025 року. Адресу найближчого до вас розташування скриньок для збору бюлетенів можна подивитися на сайті clackamas.us/elections.

Офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів: місцезнаходження, позначені зірочкою *, передбачають можливість під'їзду на автомобілі.

Boring

Банк округу Clackamas*
28500 SE Highway 212

Damascus

Damascus Square*
19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

Сіті-хол Estacada
475 SE Main St.

Публічна бібліотека Estacada*
825 NW Wade St.

Gladstone

Громадський центр Gladstone
18505 Portland Ave.

Happy Valley

Сіті-хол Happy Valley*
16000 SE Misty Dr.

Бібліотека Happy Valley
13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

Сіті-хол Lake Oswego*
380 A Ave.

Lake Oswego — Westlake Park*
14165 Bunick Dr.

Milwaukie / Oak Lodge

Муніципальний коледж Clackamas —
Harmony Campus
7738 SE Harmony Rd.

Сіті-хол Milwaukie
10501 SE Main St.

Будівля громадської безпеки Milwaukie
3200 SE Harrison St.

НОВА АДРЕСА: бібліотека Oak Lodge /
громадський центр Concord*
3783 SE Concord Rd.

Oregon City

Секретар і виборчий відділ округу
Clackamas*
1710 Red Soils Ct.
Муніципальний коледж Clackamas —
Oregon City*
19600 Molalla Ave. *(розташування в
місці висадки учнів, поблизу парковки
Orange Lot і автобусної станції TriMet
біля будівлі Rook Hall)*

Сіті-хол Oregon City*
625 Center St.

Sandy

Сіті-хол Sandy
39250 Pioneer Blvd.

Публічна бібліотека Sandy*
38980 Proctor Blvd.

Welches

Публічна бібліотека Hoodland
24525 E Welches Rd.

West Linn

Сіті-хол West Linn
22500 Salamo Rd.

Публічна бібліотека West Linn
1595 Burns St.

Wilsonville

Сіті-хол Wilsonville*
29799 Town Center Loop E

Зворотний відлік до виборів до спеціальних округів, які відбудуться 4 листопада 2025 р.

- 14 жовтня — крайній термін реєстрації виборців. Виборчий відділ округу Clackamas, штат Oregon, буде відкритий для виборців до 19:00.
- 15 жовтня — виборчий відділ округу Clackamas розішле бюлетені виборцям. Відкриті офіційні місця зі скриньками для збору бюлетенів.
- 20 жовтня — у бібліотеці Happy Valley відкривається Центр голосування Happy Valley.
- 22 жовтня — усі виборці, які мають право голосувати, мають отримати свої бюлетені. Якщо ви не отримали бюлетень, зв'яжіться з виборчим відділом округу Clackamas.
- 1 листопада — виборча дільниця виборчого відділу округу Clackamas в Oregon City та Центр голосування Happy Valley будуть відкриті в суботу з 10:00 до 14:00.
- 4 листопада — **День виборів!** Виборча дільниця виборчого відділу округу Clackamas в Oregon City та Центр голосування Happy Valley будуть відкриті з 7:00 до 20:00. Неофіційні результати виборів буде опубліковано онлайн на сайті clackamas.us/elections, починаючи з 20:00.
- 1 грудня — секретар округу підтверджує результати виборів.

Контактна інформація

Якщо у вас є запитання або потрібна допомога, зв'яжіться з виборчим відділом округу Clackamas за номером 503-655-8510 або ел. поштою elections@clackamas.us. Щоб отримати додаткову інформацію про вибори до спеціальних округів 4 листопада 2025 року, завітайте на сайт clackamas.us/elections.

Дякуємо за голосування!